

民俗语言学

(增订版)

曲彦斌 著

辽宁教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

民俗语言学/曲彦斌著. —沈阳: 辽宁教育出版社, 2005.7
ISBN 7-5382-7075-2

I. 民… II. 曲… III. 民俗学: 语言学 IV. H0—05

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 090859 号

辽宁教育出版社出版、发行
(沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮政编码 110003)
辽宁印刷集团新华印刷厂印刷

开本: 850 毫米×1168 毫米 1/32 字数: 440 千字 印张: 16¹/₄
印数: 1—3,000 册

2005 年 7 月第 1 版

2005 年 7 月第 1 次印刷

责任编辑: 王之江 王丽君 责任校对: 李守勤
封面设计: 吴光前 版式设计: 熊 飞

定 价: 39.00 元

内 容 提 要

“民俗语言学”，是中国语言学家、民俗学家曲彦斌创立的一个人文社会科学新的学科，一种新的科学观点和新的研究方法，新的学说。本社1989年出版的《民俗语言学》，是这一学科的首部学术专著。十余年之后，曲彦斌先生以多年研究成果为基础，在原著基础上进行增订、修改，其结果，就是这部《民俗语言学》（增订版）。本书首先是换掉了原来的“绪论”，删去了原来的“余论”部分；其次，是为使全书更为充实，结构更趋完善、合理，更具有概论性质，在结构内容方面进行必要的充实，增加了《民俗语源探析》《民间秘密语（隐语行话）》《宗教与民俗语言文化》《传统商业招徕标识与市声民俗》三章，以及《汉语民俗字学说略》《民间流行习语》《民间流行习语与社会时尚》《返璞归真的计算机网络副语言习俗》《计算机网络生活中的数语言习俗》和《数字化时代的言语时尚》等专节。计算机网络出现的民俗语言文化现象，业已及时地进入了民俗语言学的研究视野。这说明，民俗语言学不仅是“历时的”学问，更是关注现实社会语言生活的“共时的”学科。同时，为了方便读者的不同需要，注意学术著作规范的惯例，进一步充实了附编的内容。由此可见，新版的《民俗语言学》（增订版），是“民俗语言学”学科思想和理论框架更为完善、更为全面的最新展现。

ABSTRACT

“Folkloric Linguistics”, set up by Qu Yanbin, a Chinese linguist and an expert on folklore. It is a new doctrine, a new subject of humanities and social science with new academic method and from new angle. In 1989, “Folkloric Linguistics” published by this publishing house, is the first scientific work on the subject. More than ten years later after that, on the base of many years of research work, Professor Qu Yanbin has revised and enlarged the original work, and the result is this “A Conspectus of Folkloric Linguistics”. First of all, a new one has replaced the introduction and the finis has been deleted; Secondly, it is enriched with new contents and the structure, added four chapters: “Study on Folklore Etymology”, “Folk Secret Phrase (jargon)”, “Religions and Folkloric Linguistics and Culture” and “Traditional Business Marks and The Customs of Huckstering” to the new edition. Simultaneously, sections like “Folklore Characters of Chinese Language”, “Civilian Prevalent Phrase”, “Civilian Prevalent Phrase and fad”, “Return to Be Guileless in the Assistant Language on Internet Web”, “Customs of Figure in the Life of Internet” and “Language Fashion in The ‘E’ era” have been added to it. The phenomenon of folkloric language and culture has been covered in the study view of Folkloric Linguistics, indicating that the Folkloric Linguistics is not only a “by-gone knowledge”, but also a “nonce knowledge”. Moreover, for the convenience of different readers with diverse needs, the new edition pays more attention to academic standards and practice, replenished the appendix. Thus it can be seen that the new edition of “A Conspectus of Folkloric Linguistics” is more comprehensive and abound in ideas.

目 录

内容提要 (中英文对照)

英文目录

民俗语言学 (增订版) 自序

第一章 绪论: 民俗语言学原理	1
第一节 语言与民俗的双向研究及互动	1
第二节 学说史探源	5
第三节 民俗语言与民俗语言现象	9
第四节 民俗语言学	13
第五节 回顾与展望	18
第二章 文字与习俗	20
第一节 民俗语言学的文字观念	20
第二节 文字的起源与民俗	24
第三节 古文字与民俗事象	30
第四节 方言字、文字游戏、文字迷信及其他	36
第五节 汉语民俗字学略	42
第三章 语音与习俗	47
第一节 语音的约定俗成性与它的民俗属性	49
第二节 语音的崇拜与禁忌习俗	52
第三节 语音与社会风俗名物	56
第四章 词汇、语义与习俗	62
第一节 语汇中的物质、精神文化事象	62
第二节 语义的演变与习俗	67
第三节 民俗语汇问题	71
第五章 民俗语源探析	74
第一节 语源与民俗	74

第二节	民俗语源与词源学：以“措大”语源为例	78
第三节	民俗语源与词族（之一）：“锦标”词系考源 ...	81
第四节	民俗语源与词族（之二）：“保镖”词系考源 ...	86
第六章	语法与习俗惯制	92
第一节	构词法中的语言习俗	93
第二节	敬语问题	97
第三节	句法中的语言习俗	100
第七章	修辞与习俗	110
第一节	民俗心理与修辞心理	111
第二节	修辞语境中的民俗问题	114
第三节	修辞与信仰习俗	115
第四节	修辞与称谓习俗	118
第五节	修辞与礼俗	121
第六节	修辞与方言土语	123
第八章	语体与习俗	127
第一节	口语语体与习俗	127
第二节	书面语体与习俗	133
第九章	方言、流行习语与民间文化	140
第一节	民俗的地方差异与方言	141
第二节	方言与民间文学	147
第三节	实地调查是民俗学和方言学共同的一种科学方法	150
第四节	民间流行习语	152
第五节	民间流行习语与社会时尚	163
第十章	中国俗语学	169
第一节	俗语的界说及其种类	170
第二节	俗语的民俗语言学特点	177
第三节	俗语的功用	185
第十一章	民间秘密语（隐语行话）	193
第一节	汉语民间秘密语简说	193
第二节	汉语民间秘密语的其他主要形式	199
第三节	汉语民间秘密语语汇的语源	211
第十二章	副语言习俗	223

第一节	副语言习俗溯源	224
第二节	副语言习俗的类型及其形式内容考察	230
第三节	副语言习俗的功能特点	253
第四节	返璞归真的计算机网络副语言习俗	262
第十三章	城乡语言习俗	275
第一节	乡村民俗学与都市民俗学	277
第二节	城乡民俗语言比较	281
第三节	同一方言区城乡方言的差异及其发展的总趋势	289
第十四章	数字与民俗	294
第一节	数和数字探源	295
第二节	数与数字的崇拜和禁忌习俗	299
第三节	数、数字与礼俗	305
第四节	民间文学中的数字	311
第五节	岁时、地理习俗中的数字	316
第六节	计算机网络生活中的数语言习俗	321
第十五章	称谓语俗	329
第一节	称谓源流考	329
第二节	称谓的类型（一）	333
第三节	称谓的类型（二）	340
第四节	称谓的类型（三）	348
第五节	称谓的民俗语言特征分析	354
第十六章	语讳学	365
第一节	禁忌、避讳的起源及分类	366
第二节	禁忌、避讳语俗	371
第三节	语讳的类型和结构	373
第四节	语讳与交际	378
第十七章	言语风尚	384
第一节	言语风尚的民俗美学	385
第二节	言语风尚的民俗学规范	388
第三节	言语风尚的语言学规范	392
第四节	数字化时代的言语时尚	397
第十八章	宗教与民俗语言文化	405

第一节	人类社会的原生态文化产物	407
第二节	宗教与民俗语言文化的相互作用	410
第三节	宗教与民俗语言文化的跨文化传通	417
第十九章	传统商业招徕标识与市声民俗	421
第一节	招幌: 运用于商业招徕习俗中的视觉标识 ...	424
第二节	叫卖吆喝市声和韵语说唱市声	431
第三节	器乐招徕市声	435
附编		
1.	民俗语言学发凡	442
2.	民俗语言学的总体思想	460
3.	民俗语言学研究文献举要	473
4.	民俗语言学学术语小辑 (汉英对照)	489

CONTENT

The author's photo and a brief introduction

Abstract

Preface

Preface by the author

Chapter One: Introduction to Folkloric Linguistics

I. Alternant study on language and folk-custom and its interactions

II. Dowsing the doctrines

III. Folklore languages and their phenomenon

IV. Folkloric Linguistics

V. Retrospection and expectation

Chapter Two: Characters and Customs

I. Concept of Characters in Folkloric Linguistics

II. The Origin of Characters and Folklore

III. Classical Characters and Folklore Matters

IV. Characters in Dialect, Games, Superstition and Other Matters

V. Folklore Characters of Chinese Language

Chapter Three: Phonetics and Customs

I. Common Practice of Phonetics and Its Folklore Attribution

II. Phonetic worship and Taboos

III. Phonetics and Social Customs of Terms and Objects

Chapter Four: Lexicology, Semantics and Customs

I. Material and Ideological Culture Matters in Vocabulary

II. Semantic Change and Customs

III. Lexicological Issues in Folklore

Chapter Five: Study on Folklore Etymology

- I . Etymology and Folklore
- II . Folklore Etymology and the Origin of Words: Probe into “CUO DA”
- III . Folklore Etymology and Word Families (A): burrow into Origin of “JIN BIAO”
- IV . Folklore Etymology and Word Families (A): burrow into Origin of “BAO BIAO”

Chapter Six: Grammar and Customs

- I . Linguistic Customs in Word-Formation
- II . Polite Issues
- III . Linguistic Customs in Syntax

Chapter Seven: Rhetoric and Customs

- I . Folkloric Psyche and Rhetoric Psyche
- II . Folklore Issues in Rhetoric Language environment
- III . Rhetoric and Belief Customs
- IV . Rhetoric and Terminological customs
- V . Rhetoric and Rite
- VI . Rhetoric and Dialect, Colloquialism

Chapter Eight: Language Style and Customs

- I . Style of colloquialism and Customs
- II . Style of Written Language and Customs

Chapter Nine: Dialect, Prevalent Phrase and Folk Culture

- I . Geographical Difference of Folklore and Dialect
- II . Dialect and Folk Literature
- III . Fieldwork: A Common Scientific Method of Folklore and Dialect
- IV . Civilian Prevalent Phrase
- V . Civilian Prevalent Phrase and fad

Chapter Ten: Chinese Folk Adage

- I . The Scope and Type of Folk Adage
- II . The Folkloric Linguistic Characteristics of Folk Adage
- III . The Function of Folk Adage

Chapter Eleven: Folk Secret Phrase (jargon)

- I. Presentation on Chinese Folk Secret Phrase
- II. Major Forms of Chinese Folk Secret Phrase
- III. The Etymology of Words in Chinese Folk Secret Phras^a

Chapter Twelve: The Customs of Assistant Language

- I. The Origin of the Customs of Assistant Language
- II. The Type of Assistant Language and Its Form and Content
- III. The Function and Characteristics of the Customs of Assistant Language
- IV. Return to Be Guileless in the Assistant Language on Internet Web

Chapter Thirteen: The Customs of Urban and Rural Language

- I. Rural Folklore and Urban Folklore
- II. A Comparison of Urban and Rural Folklore Language
- III. The Difference between Urban and Rural Dialects within One Region and the General Tendency

Chapter Fourteen: Number and Customs

- I. The Origin of Number and Figure
- II. The Worship and Taboo of Number and Figure
- III. Number, Figure and Rite
- IV. Number in Folk Literature
- V. Number in Annual and Geographical Customs
- VI. Customs of Figure in the Life of Internet

Chapter Fifteen: The Customs of Terminology

- I. The Origin of Terminology
- II. The Type of Terminology (1)
- III. The Type of Terminology (2)
- IV. The Type of Terminology (3)
- V. An Analysis of The Folkloric Linguistic Characteristics of Terminology

Chapter Sixteen: Linguistic Taboo

- I. The Origin of Taboo and Avoidance and Their Classification
- II. The Custom Language of Taboo and Avoidance
- III. The Type and Structure of Linguistic Taboo

IV. Linguistic Taboo and Social Activity

Chapter Seventeen: Language Fashion

I. Folklore Aesthetics of Language Fashion

II. Folklore Standard of Language Fashion

III. Linguistic Standard of Language Fashion

IV. Language Fashion in The “E” era

Chapter Eighteen: Religions and Folkloric Linguistics

I. The Original Culture of Human Society

II. Reciprocity between Religions and Folkloric Linguistics

III. Religions and Folkloric Linguistics: Communication Crossing
the Cultures

Chapter Nineteen: Traditional Business Marks and The Customs of Huckstering

I. Customs Applied in Commercial Touting: Fascia

II. Huckstering and crambo in Markets

III. Touting by Musical Instruments

APPENDIX

1. The Inchoation of Folkloric Linguistics (the introduction for “Folkloric Linguistics” first edition)
2. Collectivity Ideas of Folkloric Linguistics (the postscript for “Folkloric Linguistics” first edition)
3. Bibliography
4. Key Words and Terms Index

民俗语言学（增订版）自序

二十世纪七十年代末，我开始沉涵于钻研“语言与民俗”问题，并从八十年代初开始发表有关“民俗语言学”著述，迄今约有二十年矣。期间，我发表的自认为比较重要的相关著述，一是1984年发表的被评论称之为“开创本学科的第一篇论文”——《民俗语言学发凡》；二是从1984年动笔开篇，1989年由辽宁教育出版社出版的学术专著——《民俗语言学》《民俗语言学发凡》当然地用作了这部被誉为本学科“开山之作”的“绪论”；三是1991年发表的意在重新清理民俗语言学理论思路的学术论文——《民俗语言学新论》^①。作为十几年前那部《民俗语言学》的增订版如今也将出版，于是，《民俗语言学新论》也就顺理成章、理所当然地取代《民俗语言学发凡》成为本书的新绪论。从“发凡”到“新论”，从《民俗语言学》到《民俗语言学》的增订版，堪视为我在这个学术领域求索、拓荒与耕耘的标志性履痕。

值此《民俗语言学》的增订版行将仍由辽宁教育出版社刊行之际，业已年逾“知天命之年”而又不甚理会“老之将至”依然故我的我，虽说未必很动情感而“感慨万千”，总是有些话需要例行地首先交代一下。

大约十年前，我在《民俗语言学新论》的引言里谈道：

^①载《民俗研究》1992年第1期，后收入邵敬敏主编的《文化语言学中国潮》，语文出版社1996年出版。

“虽然她（民俗语言学）直接脱胎于民俗学与语言学的有机结合，但在人文科学领域所触及的却不仅仅限于这两个学科。而且，她的出现是以文化人类学的理论与实践为现代科学背景和源头的。人们可以从各自的视点认识、利用她，即难以据此来完整、准确地阐释其学说的总体思想。近年里，一些学术文章或专科词典关于民俗语言学的说明，未免大都印有相关科学领域视点的痕迹。不断清理自身的理论，包括吸收新视点和必要的调整或否定，是科学发展与成熟的必然过程。在此，我们试图在有关研究成果的基础上，对民俗语言学产生的科学背景及其基础理论，作一阶段性梳理和简要的阐释，相对初倡时的诸说而言，是为新论。”在这篇文章中，我重新对“民俗语言学”作了概括性阐述，那就是“以民俗语言和民俗语言现象为研究对象的科学，或可谓之民俗语言文化学。具体说，民俗语言学是综合运用语言学、民俗学及其他相关科学方法、材料，对语言、言语与社会习俗惯制等民间文化现象相互密切联系的形态（即民俗语言文化形态）、性质、规律、机制、源流等，进行双向、多方位考察研究，从而给予科学解释并指导应用的人文科学”。

近来，在进一步修改增订《民俗语言学》为《民俗语言学》的增订版之际，我再次试图用比较简明的语言来表述这个概念，于是“简而言之，所谓民俗语言学，就是研究语言中的民俗现象和民俗中的语言现象，以及语言与民俗相互关系及运动规律的一门实证性人文科学”。可以说，这一“简而言之”的概念表述，从二十世纪八十年代初到如今的二十一世纪初，历经了几乎将近二十年的探索与思考。

如今，还有一个老问题，需要重新说明。那就是，关于这门学科的名称的“正名”问题。

二十世纪八十年代末，北师大钟敬文先生的一位研究生向我转达钟老的意见，“语言民俗学”才是民俗学的分支学科。老实讲，我一时颇感为难。因为，按照习惯说法，“语言民俗学”是从语言学视点和语言材料研究民俗学和民俗的；反之亦然，“民俗语言学”则应是从民俗学视点和民俗材料来研究语言学和语言。然而，用什么样的叫法来表示我们现实的这种双

向、互动的学科呢？

我曾在 1996 年的一份答问录里谈到过这个事情。我强调，民俗语言学是综合运用语言学、民俗学及其他相关科学方法、材料，对语言、言语与社会习俗惯制等民间文化现象相互密切联系的形态（即民俗语言文化形态）、性质、规律、机制、源流等，进行双向、多方位考察研究，从而给予科学解释并指导应用的人文科学。所谓“双向、多方位”，包含着“互动”与“相互”的含义。当时我谈到，民俗语言学“既从民俗学视点研究语言，亦从语言方面探讨民俗学问题，重点在于两者涵化的产物——民俗语言文化。因而，民俗语言学又可称之为‘民俗语言文化学’”。在此语境条件前提之下，显然不好按照以往业已习惯的“相互交叉式”命名方法的程式，严格区别为“民俗语言学”和“语言民俗学”。如果需要突出哪一个视点的时候，也只能用特定的语境加以限定。

二

对于“民俗语言文化”这一“语言民俗学”和“民俗语言学”共同关注的研究对象本体，以及在“民俗语言学”理论框架的构建中，我先后试图从微观上进行各个分支领域的具体探讨，期望为这一学科的建设打下数个坚实的基点。其结果，则是陆续出版了《杂纂七种》（校注）《副语言习俗》《中国民间秘密语》《神秘数——中华民族数文化》《俗语古今——中国俗语学》《中国招幌与招徕市声》，发表了《论宗教与民俗语言文化》《论民俗语言学的应用研究》《略论语言与民俗的双向交流》《关于禅籍俗语言的民俗语源问题》《民俗语源探析》《地域性民间流行习语研究之我见》《略论生活交际语言的雅与俗》《语言文字规范与辨风正俗》《汉字文化的非主流形态：民俗字——汉语民俗字学略论》《“口彩”略论》《计算机网络的民俗语言现象》《源远流长、返朴归真的计算机网络副语言习俗——网络言语交流中的身势情态语符号探析》《谎言辨析》等，一系列相关专题的论文。同时，主编、出版了《俚语隐语行话词典》《中国民俗语言学》《中国民俗语言文化丛书》

《民俗语言文库》等合作性成果。这些，无疑地都充实着这门学科的建设，也为如今《民俗语言学》的增订版的适时问世营造了必要的前提话语环境，做了前期的理论准备。

同时，求索、研究民俗语言学的历程，使我获得一个已经成为习惯性的学术思维方式，就是从语言切入展开研究的研究方法。由此生发开去，其直接的收获，就是在关于中国典当史的研究，关于中国传统保安史的研究，关于中国传统广告艺术史的研究，关于中国经纪人史的研究，关于中华民族虎文化史的研究，以及关于中国乞丐史的研究等一系列有关中国社会生活史、民俗专门史的研究过程中，获益匪浅。例如，我从《金瓶梅词话》的有关描述及其用语考证认为，中国的传统保安业——镖行，至迟在明代就已经形成了，而并非以往有的著作所认为的肇始于清代。而且，还根据有关文献认定，“镖行”、“保镖”之“镖”，本字应是“标”，与“锦标”同源，均出自传统的民间“竞标”游艺民俗。而这一收获，反过来也进一步充实了关于民俗语言学的民俗语源问题的研究。

三

现在，应当交代一下初版的《民俗语言学》与如今增订版的《民俗语言学》有何异同。也就是说，《民俗语言学》是怎样成为增订版的。

囿于目前的时间关系，还有许多工作计划日程一时排得非常满，不允许对初版的《民俗语言学》作比较理想的较大修改和删订，如适当改变结构和更换例证材料、插图等等。所做的主要是这么几项：

一是换掉了原来的“绪论”，删去了原来的“余论”部分，把换掉的原来的“绪论”和删去的原有的“余论”均收入附编，既可展现原貌，又可供有关读者研究中参阅。再就是由于书名和内容结构的变动，删去了初版时乌丙安和王德春先生的两篇序言，期望有机会收入其他专集之中。

二是增加了部分章节，使得全书更为充实，结构更趋完善、合理，更具有概论性质。在结构内容方面进行必要的充实，是

这次修订的基点和重点。如增加了第五章《民俗语源探析》，第十一章《民间秘密语（隐语行话）》，第十八章《宗教与民俗语言文化》，第十九章《传统商业招徕标识与市声民俗》。

同时，在有关部分，分别充实了以节为单位的内容。如第二章的第五节《汉语民俗字学说略》，第九章的第四节《民间流行习语》和第五节《民间流行习语与社会时尚》，第十二章的第四节《返璞归真的计算机网络副语言习语》，第十四章的第六节《计算机网络生活中的数语言习语》，第十七章的第四节《数字化时代的言语时尚》。另外，为了内容的完整与合理，把第四章的第一节《语源与民俗》改置为第五章的第一节。

增加的几节之中，有三节是与计算机网络民俗语言文化现象有关的内容。之所以没将其列为专章，主要考虑还难以构成比较完整的专章体系内容，因而根据具体内容分别充实到有关专章里去了。可以说，计算机网络出现的民俗语言文化现象，业已及时地进入了民俗语言学的研究视野。民俗语言学不仅是“历时的”学问，更是关注现实社会语言生活的“共时的”学科。

三是为了方便读者的不同需要，注意学术著作规范的惯例，进一步充实了附编的内容。

四

在《民俗语言学》将以增订版的新貌问世之际，在这个园地钻研、耕耘已达二十年之久的我，不禁有许多感慨。在此不妨也顺便零散地记述一些相关的人和事。

当年，大约是1984年吧，在我登程赴外地出席一个学术会议时，就在火车站把即将在会议上进行交流的论文《民俗语言学发凡》，惴惴不安地寄给了中国社会语言学的奠基者、后来曾出任国家语言文字工作委员会主任的陈原先生请教。不久，就很快地收到了陈老的回信指教与鼓励。可以说，陈先生的这一肯定和支持，当时对于我这项研究的继续和深入，至关重要。

1996年初，首届民俗语言学国际学术研讨会行将举行，钟